



سفارت جمهوری اسلامی ایران

برلین

Botschaft der Islamischen Republik Iran

Berlin

فرم درخواست روادید

VISA-ANTRAG

VISA-APPLICATION FORM

فرم شماره: ۱۰۵

Formular-Nr.: 105

محل الصاق عکس

1. Vorname / First Name: نام: ۱-

2. Familienname / Last Name: نام خانوادگی: ۲-

3. Früherer Name / Former Name: نام قبلی: ۳-

4. Vorname des Vaters / Father's name: نام پدر: ۴-

5. Geburtsdatum u. -ort / Date and Place of Birth: تاریخ و محل تولد: ۵-

6. Jetzige Staatsangehörigkeit / Present Nationality: تابعیت فعلی: ۶-

7. Frühere Staatsangehörigkeit / Former Nationality: تابعیت قبلی: ۷-

8. Geschlecht / Sex: جنسیت: ۸-  
weibl. / female / زن  männl. / male / مرد

9. Familienstand / Martial status: وضعیت تأهل: ۹-  
ledig / Single / مجرد  verh. / Married / متأهل

geschieden / Divorced / مطلقه  verwitwet / Widow / بیوه

10-Name und Staatsangehörigkeit des Ehepartners / Name and Nationality of spouse: نام و ملیت همسر: ۱۰-

11. Art und Nummer des Passes / Type and Number of Passport: نوع و شماره گذرنامه: ۱۱-

12. Datum und Ort der Ausstellung des Passes / Place and Date of Issue: محل و تاریخ صدور: ۱۲-

13. Gültig bis / Date of Expiry: تاریخ انقضاء: ۱۳-

14. Beruf / Profession: شغل: ۱۴-

15. Ständige Anschrift und Tel.-Nr. / Permanent Address and Telephone No.: آدرس و شماره تلفن محل سکونت: ۱۵-

16. Anschrift und Tel.-Nr. des Arbeitgebers / Employer's Address and Telephone No.: آدرس و شماره تلفن محل کار: ۱۶-

17. Name u. Verwandtschaftsverhältnis von Mitreisenden / Name and relationship of your companion(s) on the journey: نام و نسبت همراهان شما در سفر: ۱۷-

نام و نام خانوادگی Vor- und Nachname / Full Name	محل تولد Geburtsort / Place of Birth	تاریخ تولد Geburtsdatum / Date of Birth	نسبت Verwandtschaftsverhältnis/ Relationship	ملاحظات Bemerkungen / Remarks

18- Waren Sie schon einmal in Iran? / Have you already visited Iran? آیا قبلاً به ایران مسافرت نموده‌اید؟  
Ja / Yes / بله  Nein / No / خیر

19- Zweck und Datum der Letzten Reise in den Iran / Purpose and Date of last visit to Iran: علت و تاریخ آخرین مسافرت به ایران: ۱۹-

20- Welche Länder haben Sie bereist? / Which countries have you visited?

۲۰- به چه کشورهایی تا کنون مسافرت نموده‌اید؟

21- Wenn Sie sich länger als 6 Monate in einem Land aufgehalten haben, nennen Sie den Grund für diesen Aufenthalt. / If you have lived in any country more than six months, Please indicate the Country and purpose of stay.

۲۱- چنانچه در کشوری بیش از شش ماه توقف داشته‌اید، علت آن را ذکر نمایید.

22. Art des beantragten Visums / Type of visa requested:

Arbeitsvisum / Work permit visa / با حق کار  Tourist / جهانگردی  Pilger/ pilgrimage / زیارتی   
Transit / عبور  Dienst / Service / خدمت  Diplomatie / Diplomatic / سیاسی   
Multipel / Multiple/ کثیرالمسافره  Einreise / Entry / ورود  etc. / سایر

۲۲- نوع روادید مورد درخواست:

23. Grund und Dauer des Aufenthalts in Iran / Purpose and duration of stay in Iran:

۲۳- هدف از مسافرت و مدت اقامت در ایران:

24. Anschrift und Tel.-Nr. in Iran/ Address and Telephone No. in Iran:

۲۴- آدرس و شماره تلفن محل سکونت در ایران:

25. Anschrift u. Tel.-Nr. d. Arbeitgebers in Iran / Employer's Address & Tel. No. in Iran:

۲۵- آدرس و شماره تلفن محل کار در ایران:

26. Namen d. Personen od. Organisationen, die Sie in Iran besuchen möchten / Name of individuals & organizations you intend to visit in Iran:

۲۶- نام اشخاص یا سازمان‌هایی که در ایران با آنها ملاقات خواهید کرد:

27. Voraussichtliches Datum der Ankunft in Iran und Ort des Grenzüberganges / Approximate date and Border point of arrival to Iran:

۲۷- تاریخ تقریبی و مرز ورود به ایران:

28. Art des Verkehrsmittels, ggf. der Reiseagentur / Intended means of transport & name of travel agency:

۲۸- با چه وسیله‌ای عازم ایران هستید؟ چنانچه با آژانس مسافرت می‌کنید، نام آن را بنویسید:

29. Wie werden die Aufenthaltskosten bezahlt? / Means of support during your stay in Iran:

۲۹- محل تأمین هزینه اقامت در ایران:

30. Bei Transitverkehr, nennen Sie das Anschluß- und Zielland / In case of transit, indicate of the next country & your final destination:

۳۰- در صورتیکه قصد عبور از ایران را دارید، نام کشور بعدی و مقصد نهایی را ذکر نمایید:

31. Haben Sie bereits Visa für das nächste und das Zielland erhalten? Do you hold visa or residence permit for next country?

Ja / Yes / بله  Nein / No / خیر

۳۱- آیا روادید یا اجازه اقامت کشور بعدی و مقصد را دارید؟

Datum des Antrags / Date of application:

Unterschrift des Antragstellers – der Antragstellerin / Sign of applicant

تاریخ درخواست

امضاء درخواست کننده

(این قسمت توسط سفارت تکمیل می‌شود!)

شماره روادید \_\_\_\_\_ تاریخ صدور \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ نوع روادید \_\_\_\_\_

مدت اقامت \_\_\_\_\_ مدت اعتبار \_\_\_\_\_ مجوز \_\_\_\_\_

تاریخ \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

مهر و امضاء